



Audi Quattro Rallye

1977 sinnierte Jörg Bensinger, Ingenieur bei Audi, über einen Sportwagen, dessen Leistung sich auf vier Räder verteilen sollten, um auch im Rallyesport neue Maßstäbe zu setzen. Zu Beginn testete Audi daher die Technik des allradgetriebenen Geländewagen Iltis unter der Karosserie eines Audi 80 und überzeugte im Sommer 1978 die Firmenführung von dieser Grundidee. Daraufhin erhielt das Fahrzeug eine selbsttragende Karosserie und entsprechende Verbreiterungen an den Kotflügeln sowie Spoiler. Der Motor aus dem Modell 200, einem 5 Zylinder mit Turbolader und 2,2 Liter Hubraum, wurde mit Hilfe eines Ladeluftkühlers und einiger weiterer Überarbeitungen auf satte 200 PS Leistung hochgepuscht. Bis zur Präsentation auf dem Genfer Automobilsalon 1980 kamen zum permanenten Allradantrieb noch elektropneumatisch geschaltete Differentiale hinzu. Am Ende des Jahres 1980 rollte ein supersportliches, 222 km/h schnelles Coupé vom Band, mit dem Audi sein biedereres Image abstreifen konnte. Auch die Erfolge im Rallyesport überzeugten Audi, mehr als die geplanten 400 Homologationsfahrzeuge zu fertigen. Der offensichtliche Vorsprung durch Technik zeigte sich im Rallyesport überdeutlich. 1981 nahm der Quattro erstmalig an Rallyes teil und überraschte die Konkurrenz: die hohe Zugkraft des Allradantriebs ermöglichte die außergewöhnliche Motorleistung auch auf sehr rutschigen Streckenabschnitten, wo sonst die Haftung zu wünschen übrig ließ. Bei der Rallye Monte Carlo überraschte der Finn Hannu Mikkola mit deutlichen 6 Minuten Vorsprung nach 6 Sonderprüfungen, bis eine Mauer ihn unsanft stoppte. Trotz kleinerer Ausfälle, die sich auf mechanische Mängel zurückführen ließen, überzeugt der weltweit erste Rallyewagen mit Fünfzylindermotor. 300 PS brachte die Rallyeausführung bei 6.300 Umdrehungen zustande. Der erste Sieg eines WM-Rennen gelingt Michele Mouton mit dem Quattro bei der Rallye San Remo - der erste Sieg einer Frau im Rallyesport überhaupt. Im nachfolgenden RAC Rennen kann der Wagen auf den lehmigen Straßen die Vorzüge des Allradantriebs unter Beweis stellen, das Team Mikkola-Hertz gewinnt deutlich überlegen vor der Konkurrenz. Am Jahresende geht der Fahrertitel nur ganz knapp nicht an ein Audi Team, die Rallye-Marken-WM 1982, der weitere, diverse WM Titel folgen, sichert sich Audi aber unangefochten.

Audi Quattro Rallye

In 1977 Jörg Bensinger, engineer at Audi, was contemplating a sports car the power of which would be distributed over all four wheels, in order to set new standards in rallying. At the outset Audi therefore tested the technology of the four-wheel drive off-road Iltis under the body of an Audi 80 and in the summer of 1978 they convinced the management of the company that it was a good basic idea. The vehicle therefore received a self-supporting body and suitably widened mudguards and spoiler. The engine from the model 200, a 2.2 litre turbocharged 5-cylinder, was pushed up to a satisfying 200 bhp with the help of an intercooler and a few other modifications. By the time of its launch at the Geneva Motor Show in 1980, to the permanent four-wheel drive had been added electropneumatic differentials. At the end of 1980 a supersporty 222 kph coupé, with which Audi would be able to add lustre to their trustworthy image rolled off the line. Successes in rallies convinced Audi to make more than the planned 400 homologation cars. The conspicuous "Vorsprung durch Technik" (lead by technology) was more than obvious from their rally successes. In 1981 the Quattro took part in a rally for the first time and astonished the competition: the powerful traction of the four-wheel drive enabled it to achieve an unusual performance even on the very slippery stretches, where normally road grip left something to be desired. In the Monte Carlo Rally the Finn Hannu Mikkola surprised everyone with a clear 6 minutes lead after 6 special trials, until he was rudely stopped by a wall. Despite minor setbacks, which were attributable to mechanical failures, the first 5-cylinder rally car in the world achieved 300 bhp at 6,300 rpm. Their first win in a world championship went to Michele Mouton in the San Remo Rally - the first ever rally win for a woman. In the subsequent RAC races the car succeeded in proving the advantages of four-wheel-drive on clayey roads. The winning Mikkola-Hertz team clearly proved their superiority over the competition. At the end of the year the driver's title only just missed going to an Audi team. However, the 1982 constructor's championship was uncontestedly secured by Audi, to be followed by various other world championship titles.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagewolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Dépelez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Dépeignez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

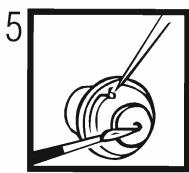
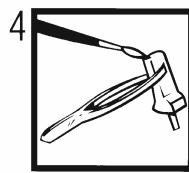
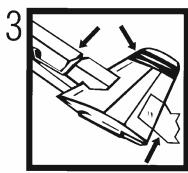
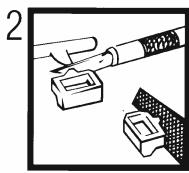
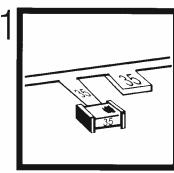
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V gr beakta följen i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirörar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild såbelud och lufttorka dem i luften för att lack och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensättningen begynnes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholderes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrættning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdelene rengøres i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføreren kontrollerer om delene passer; prætter sparsomt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræves ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τις σειρά "των μπατών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστικένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφωτη του χρώματος και των χαλκομάτων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αρίστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξωτικά το κάθε μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίεστε το με το σπουδόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamoates worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartondoos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Revell Aktiengesellschaft • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Bünde • Deutschland • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Read before you start!

N: OBS! Les ney igennom monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og kleskliper for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjer ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demora de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois concluir com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel no ponto indicado e secar com toalha-borrão.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Muomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoikkipyyheenliimattujen osien paikallakimpaitämiselle (3). Puhdistaa muoviasiat miedolla pesuaineella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali siirtokuvat tarvittavat niin hiukan. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima liimautustilassa. Poista kromaus ja maali liimatafelille. Maalaaja pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen jatkuakseen. Leikkaa jokaista siirtokuvaa erikseen ja heiluta se 20 sekunnissa. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla ihmupaperi kuvion tuosta puolista vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеванием проверить, подходит ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. Не обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłnik do usunięcia zadrzozów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliżn dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym i osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zamontować na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć na oznaczenie.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapajını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaların yumuşak bir detarjan ile temizlenip, boyası ve çartkaların bir yeri yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idarili bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartkaya motifin tek tek kesin ve yaklaşıklık 20 saniye sıcak suyla daldırın. Motif işaretlenen yere kağıtan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíste. Každý díl je označen (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dílech (2); pryžová pásek, lepicí pásek a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepkavosti přilnavostí barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolovat, zda všechny díly lze sestavit. Lepidlo použít v průběhu sestavování. Malé díly natřít před výřízním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavování. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponoriť do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnit a přilákat pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal álták el (1). A szereles lepések sorrendje ügyelni kell. Szűkséges szerszámk: kés és részlet az alkatrések sorjánának között (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipesz; az összeszerazott alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatrésekkel lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összeilleszenek-e; a ragasztszalagot takarékosan kell felhordan. A köröt és festéket a ragasztszalag felületekről el kell távolítani. A kisérleti alkatrésekkel a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitate upozorio za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zlepjenih delov (3). Plastične dele ocistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepiljenjem obvestivo preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrno in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in posledi oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikič posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in namesti z upijacem.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuotauksissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstrukturen som følger.
 Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembolere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési lépésekben alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atención a los símbolos que seguirán para los próximos usos en las próximas etapas de montaje.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læs venligst mærke til følgende symboler som benyttes i de følgende byggesætter.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Просимо проіктати та паротко симбол, то спочатку використовувати після кроків більшість складальних операцій.
Dbejte prosim na dale uvedene symboly, ktere se pouzivaji v následujicich konstrukcnych stupnich.
 Prosimo za Vašu pozornosť na siede simbole ktoré sa uporabjujo v nasledujúcich korakoch gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Kläbung
Lim
Клеить
Przykleić
колядка
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



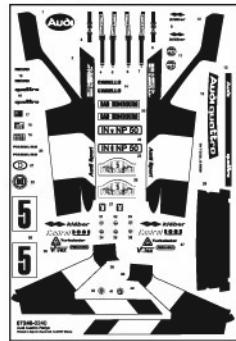
Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayn
Nelepít
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Klaarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Transpirante las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
attetszõ alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fast dekalerna
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χρωματικά στο νερό και τοποθετείστε την
Çıkarılmayı suda yumaşatın ve koynun
Obtisk namočit ve vodu a umistit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabajo
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števítkla koraka montáže



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bantı
Lepici páksa
ragasztószalag
Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
Laissez sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Oderden latein drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφροτε τα μέρη να στεγνωσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Alkatrészeket hagyja száradni
Putrite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высокнуть



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsattra
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Deszelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættigende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
επαναλαβέτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafı tekrarlayın
Stejný postup započavat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta veitsella
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciacić nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddélít pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecer les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si' do zaàzonej karty bezpieczeñstwa i miej jà stale do wglàdu.

GR: προσ ξες τις τις ουντημ νες υποδειξεις ασ αλειας και υλαξεις τις τοι ώστε

να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

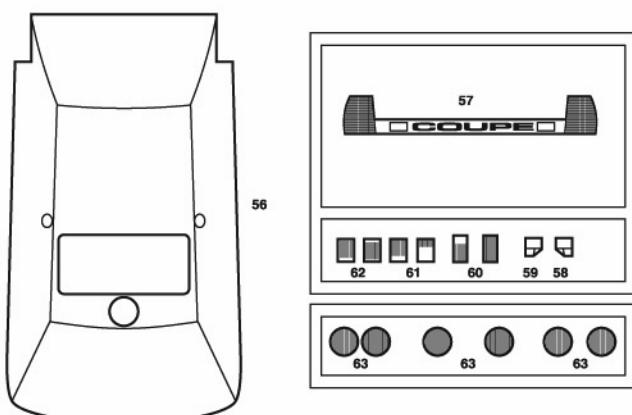
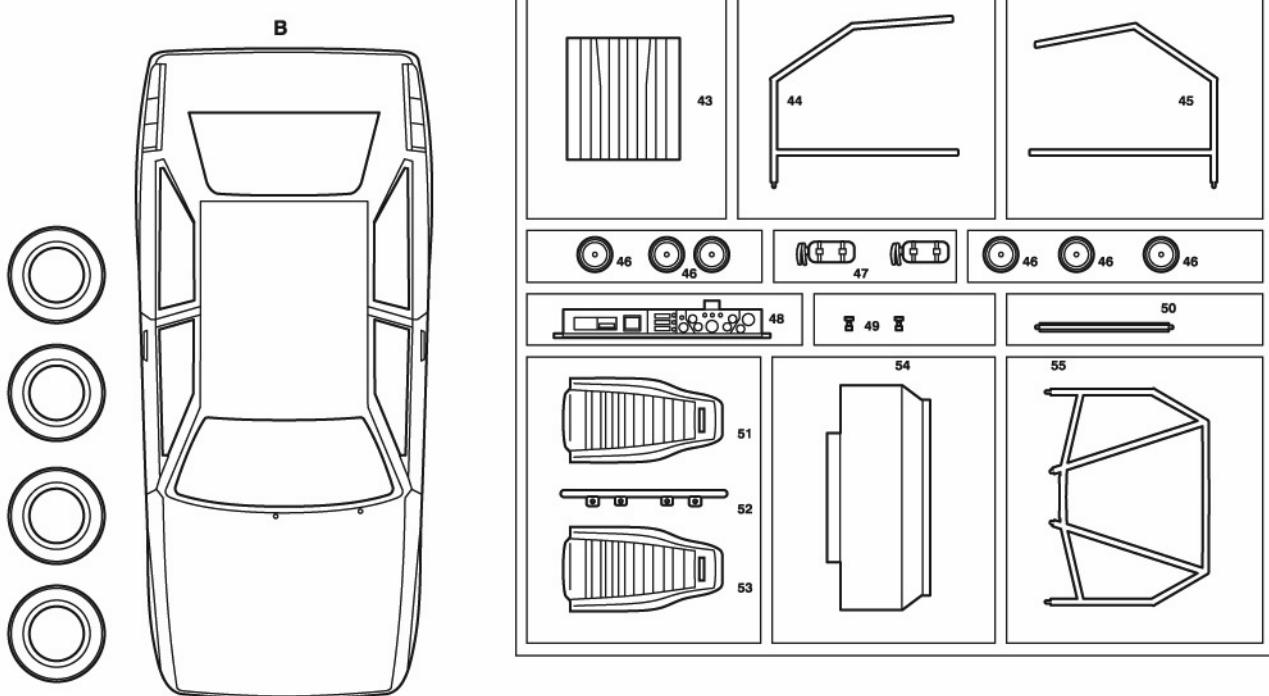
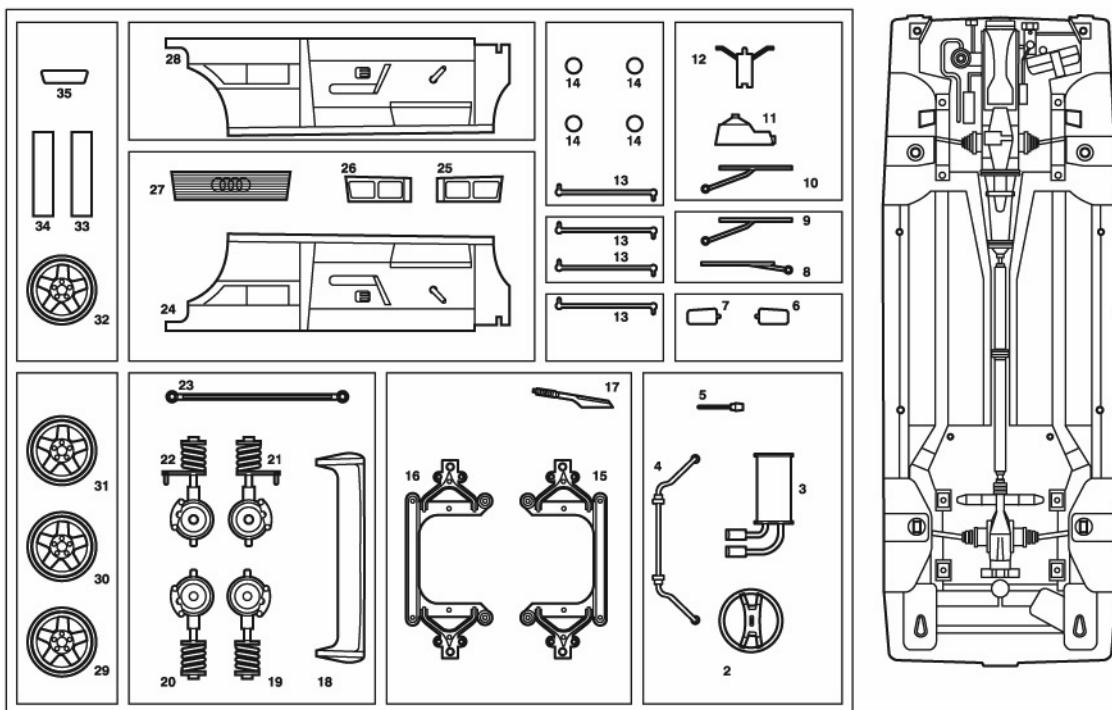
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mûjte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

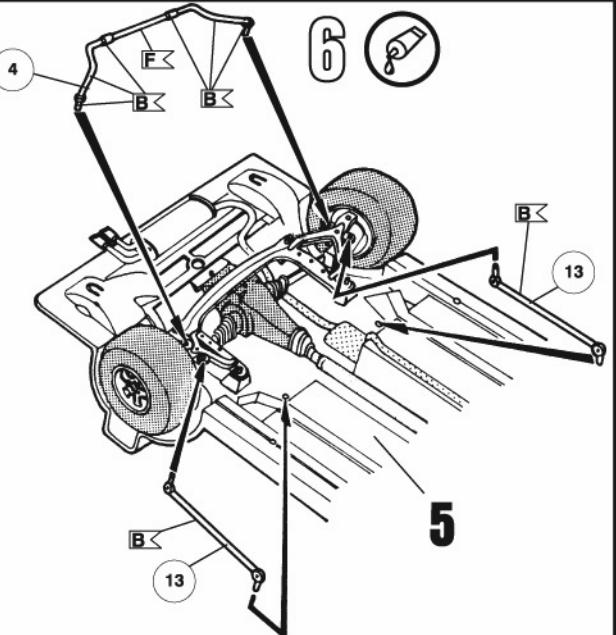
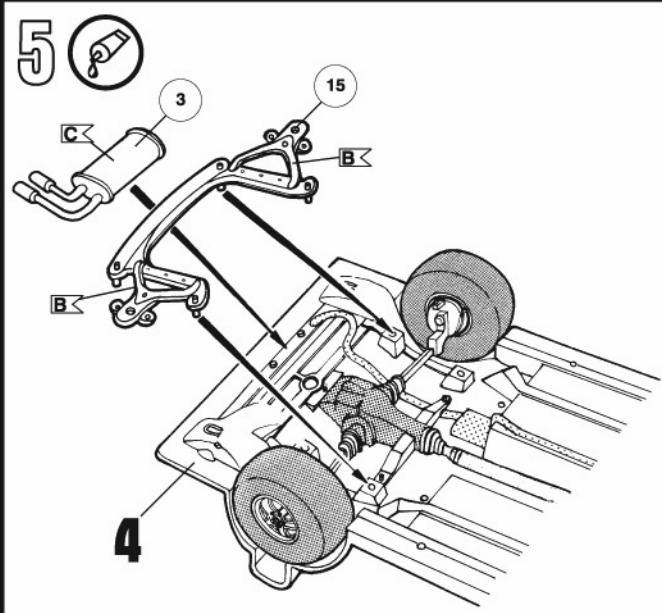
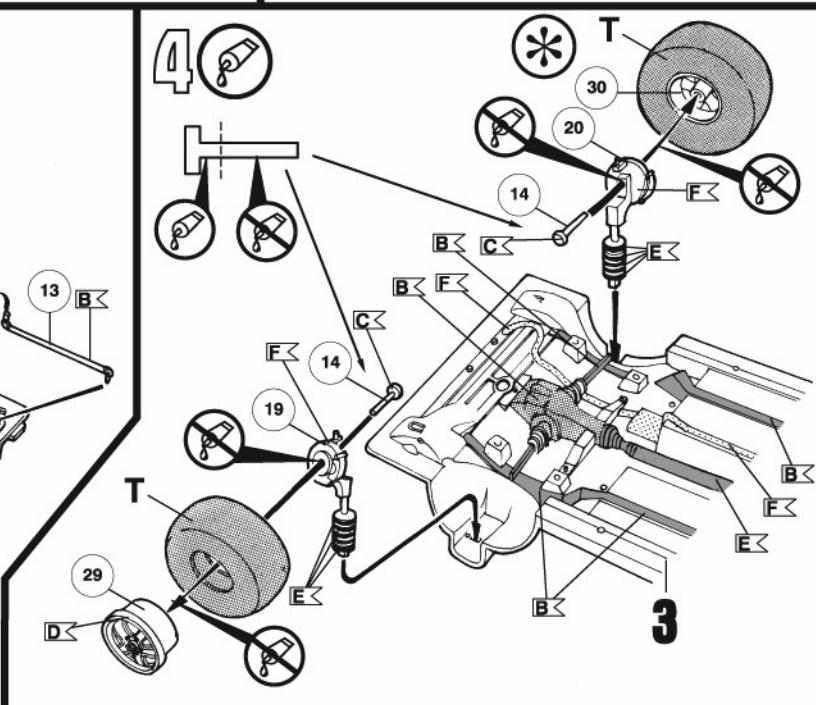
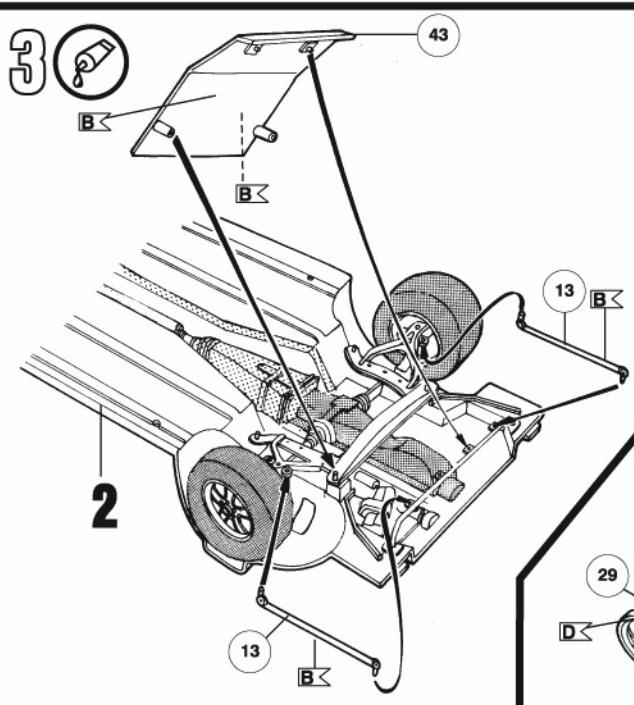
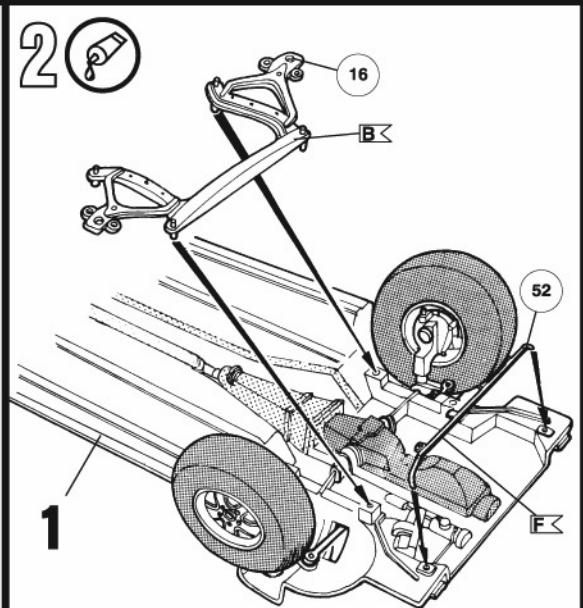
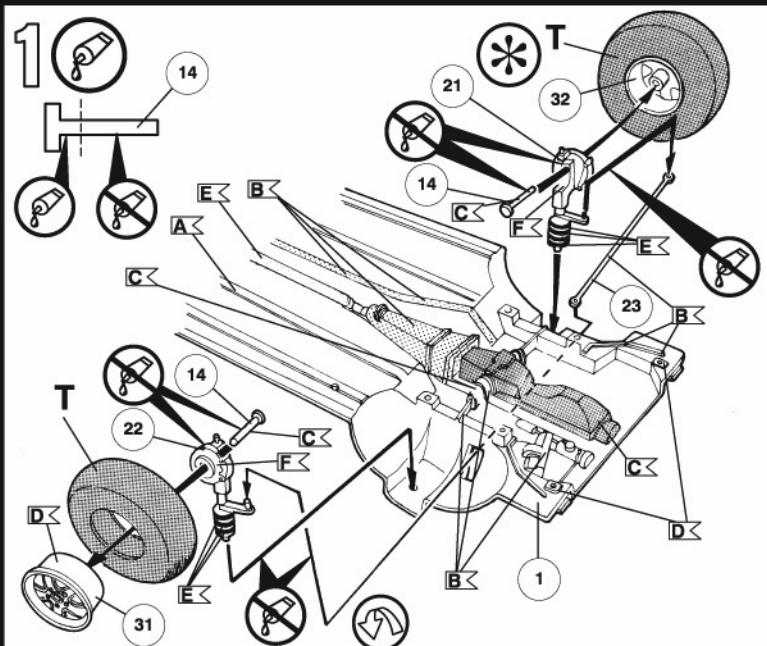
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

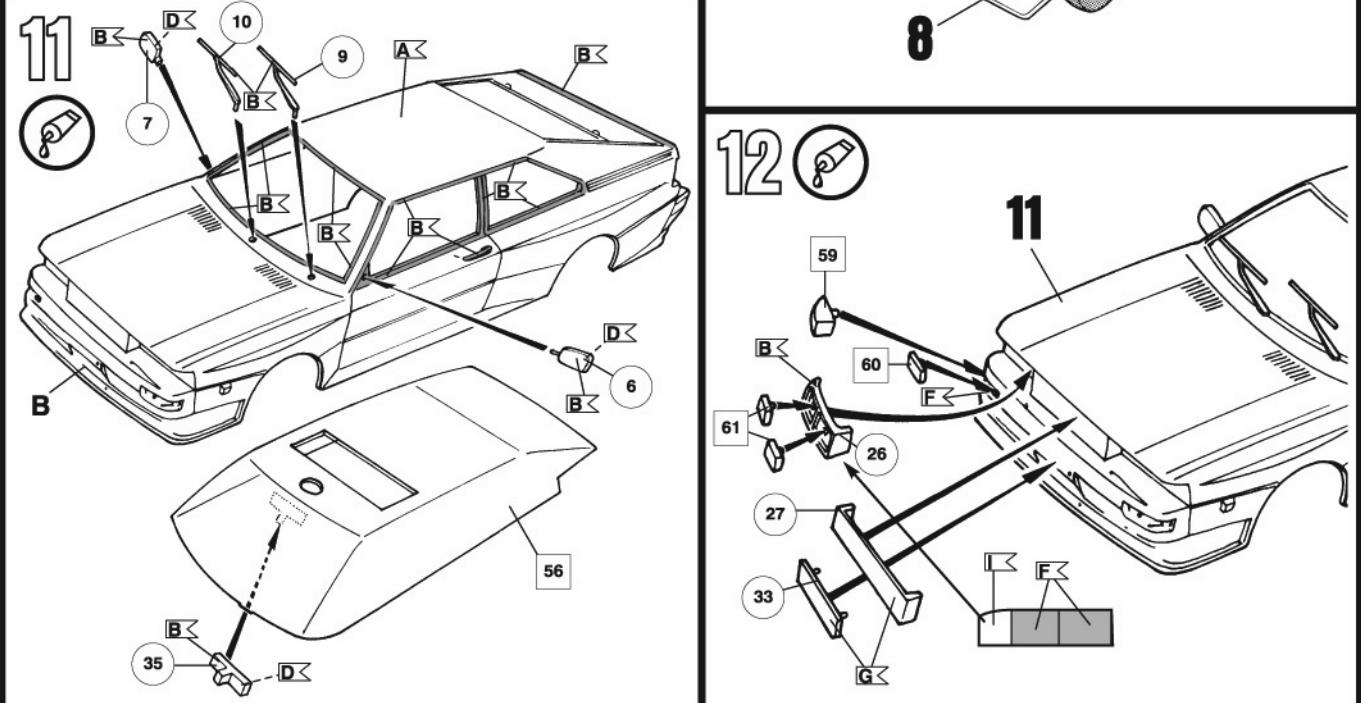
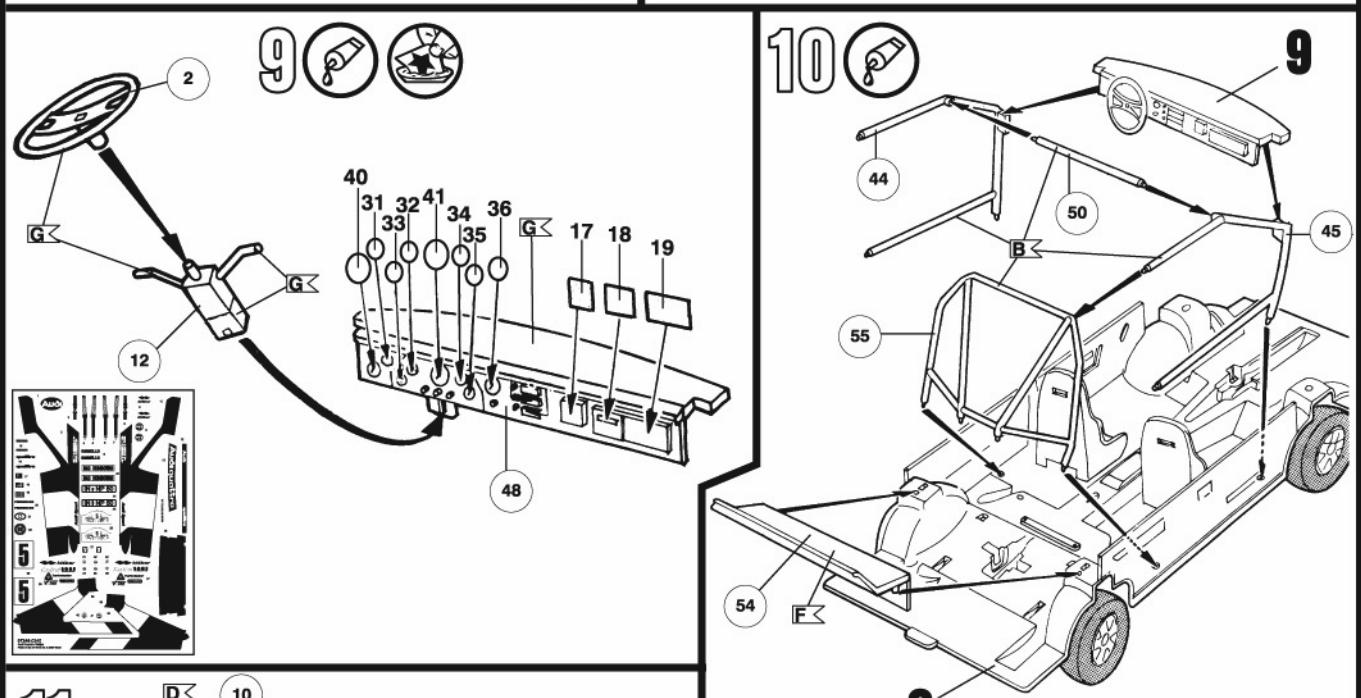
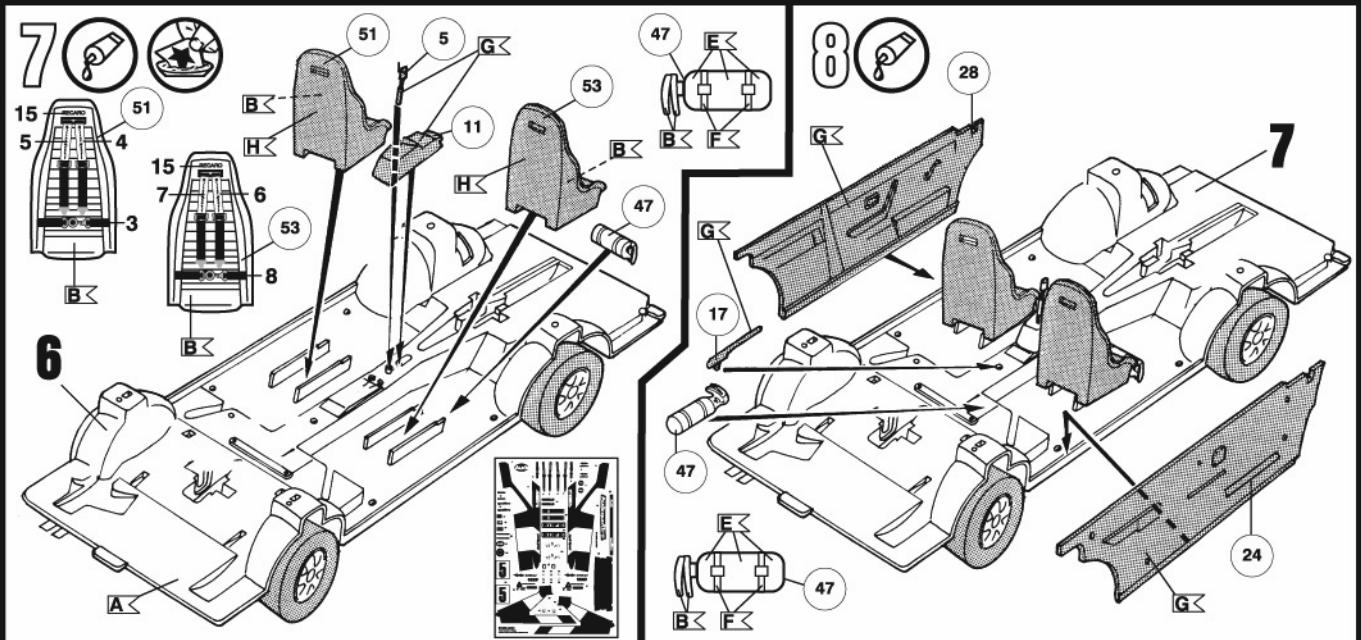
Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använd färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A	B	C	D	E				
weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, luccente vit, blank valkoinen, kilttävä hvid, skinnende hvít, blank белый, блестящий biały, błyszczący λευκό, γυαλιστέρο beyaz, parlak bilá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkihimmeä sort, silkemät sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métalique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metallico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikkito jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	aluminium, metallic 99 aluminum, metallic aluminio, métalique aluminio, metallic alumínio, metálico alluminio, metallico aluminum, metallic alumiini, metallikkito aluminum, metallak aluminum, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό ¹ alüminyum, metalik hliníková, metaliza alumínium, metáll aluminijum, metalik	feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brillante rosso fuoco, lucente eldröd, blank tulipunainen, kilttävä ildröd, skinnende ildröd, blank				
F	G	H	I	J				
silber, metallic 90 silver, metallic argent, métalique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metallico silver, metallic hopea, metallikkito sølv, metallak sølv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny σαρπί, μεταλλικό ¹ gümüş, metalik stříbrná, metaiza ezüst, metáll srebrna, metalik	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy σινθράκι, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarélo, fosco giallo, opaco gul, matt keitainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый żółty, matowy κίτρινο, ματ sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	orange, klar 730 orange, clear orange, clair orange, helder naranja, claro laranja, claro giallo, chiaro gul, klar keittainen, kirkas gul, mat orange оранжевый pomarańczowy πορτοκαλί, διαυγές ¹ portakal, şeffaf oranžová, cirá narancs, áttetsző pomarandžasta, jasna	rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro rød, klar punainen, kirkas rød rød красный czerwień κόκκινο, διαυγές ¹ kirmizi, şeffaf červená, cirá piros, áttetsző rdeča, jasna				

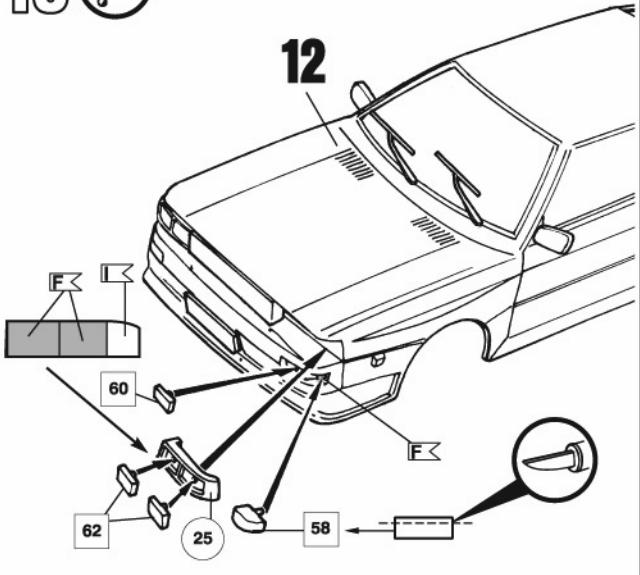


Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gerek siz parcalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

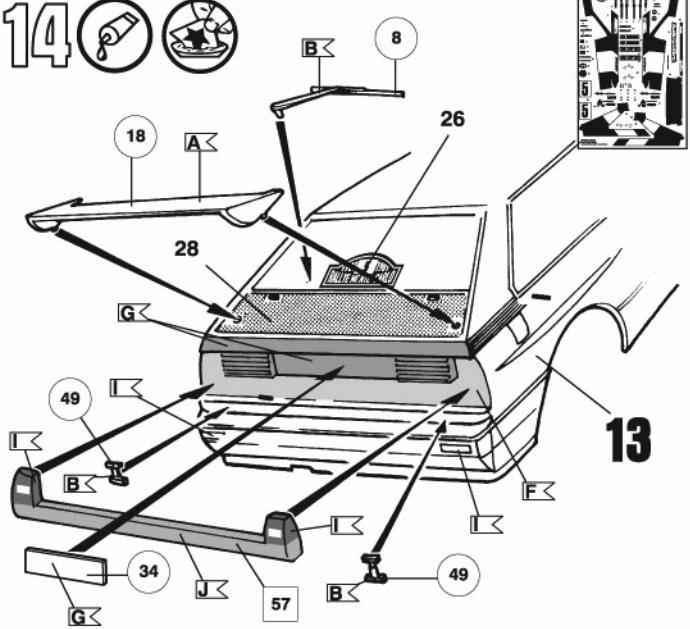




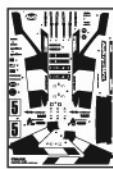
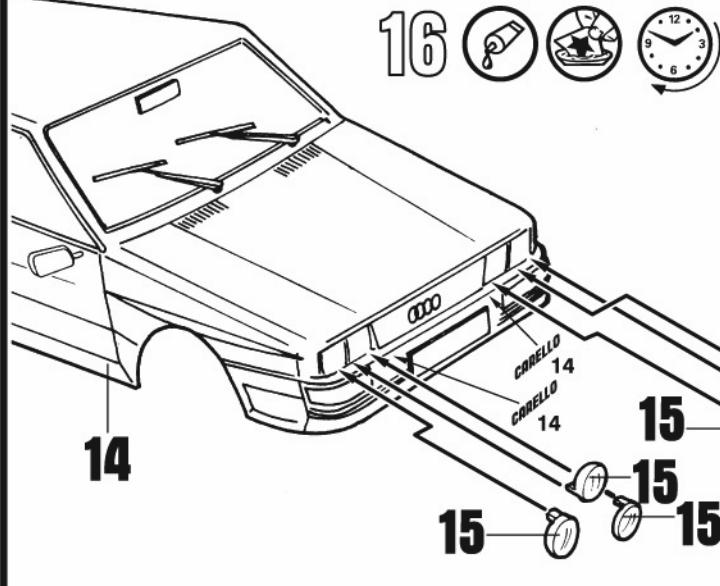
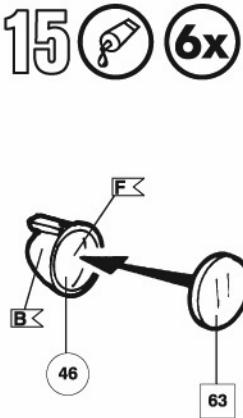
13



14

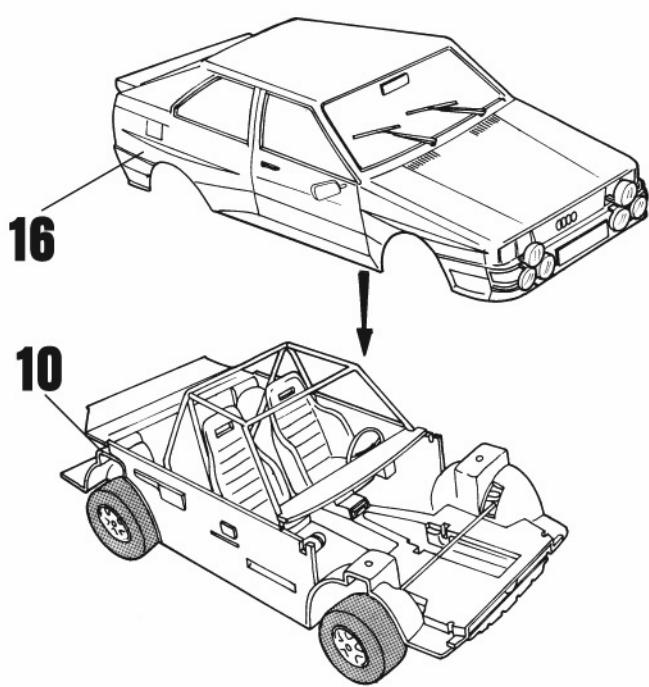


15 6x



16

17



18

